



GIUNTA REGIONALE DEL LAZIO

.....

ESTRATTO DAL PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DEL 16/05/2006

=====

ADDI' 16/05/2006 NELLA SEDE DELLA REGIONE LAZIO, VIA CRISTOFORO COLOMBO 212 ROMA, SI E' RIUNITA LA GIUNTA REGIONALE COSI' COMPOSTA:

|           |         |            |              |            |           |
|-----------|---------|------------|--------------|------------|-----------|
| MARRAZZO  | Pietro  | Presidente | DE ANGELIS   | Francesco  | Assessore |
|           |         | Vice       |              |            |           |
| POMPILI   | Massimo | Presidente | DI STEFANO   | Marco      | "         |
| ASTORRE   | Bruno   | Assessore  | MANDARELLI   | Alessandra | "         |
| BATTAGLIA | Augusto | "          | MICHELANGELO | Mario      | "         |
| BONELLI   | Angelo  | "          | NIERI        | Tuigi      | "         |
| BRUNETTI  | Rogino  | "          | RANUCCI      | Raffaele   | "         |
| CIANI     | Fabio   | "          | RODANO       | Giulia     | "         |
| COSCA     | Silvia  | "          | TIBALDI      | Alessandra | "         |
|           |         |            | VALENTINI    | Daniela    | "         |

ASSISTE IL SEGRETARIO: Domenico Antonio GUZZUPI

\*\*\*\*\* OMISSIS

ASSENTI: POMPILI - BONELLI - CIANI - DE ANGELIS - MICHELANGELO - RANUCCI - VALENTINI

DELIBERAZIONE N. 235

Oggetto:

Approvazione schema "Protocollo d'Intesa tra la Regione Lazio e la Regione di Bucarest - ILFGV".

**Oggetto: approvazione schema "Protocollo d'Intesa tra la Regione Lazio e la Regione di Bucarest - ILFOV".**

**LA GIUNTA REGIONALE**

**Su proposta dell'Assessore alla Piccola e Media Impresa, Commercio e Artigianato**

**CONSIDERATO** che la Regione Lazio e la Regione di Bucarest - ILFOV hanno convenuto circa l'opportunità di sottoscrivere un Protocollo d'Intesa per l'avvio di un processo di collaborazione per il periodo 2006 - 2008 al fine di sviluppare e consolidare i loro rapporti attraverso azioni in campo culturale, turistico, economico, di protezione e gestione del territorio e sanitario;

**VISTO** lo schema di Protocollo d'Intesa allegato al presente provvedimento;

**PRETENUTO** per quanto in premessa di approvare lo schema di Protocollo d'Intesa che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

**All'unanimità,**

**DELIBERA**

**di approvare** lo schema di "Protocollo d'Intesa tra la Regione Lazio e la Regione di Sviluppo di Bucarest - ILFOV" che allegato alla presente deliberazione ne costituisce parte integrante e sostanziale, il quale verrà sottoscritto dal Presidente della Regione Lazio o da un suo delegato.

I componenti del gruppo di lavoro previsto all'articolo 5 dello schema del Protocollo d'Intesa verranno nominati con successivo decreto dal Presidente della Regione Lazio.

IL PRESIDENTE: F.to Pietro MARRAZZO

IL SEGRETARIO: F.to Domenico Antonio CUZZUPI



Lettera Intenti

*llz*

ALLEG. alla DELIB. N. 285  
DEL 16 MAG 2006

# Protocollo d'Intesa

Tra

**La REGIONE LAZIO**

rappresentata da

e

**La REGIONE DI SVILUPPO di BUCAREST - ILFOV**

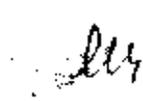
rappresentata da

e

da

REGIONE LAZIO  


REGIONE DI SVILUPPO  



Al fine di istituire un sistema di rapporti di cooperazione tra la Regione Lazio, il Municipio di Bucarest e la Provincia di Ilfov, in seguito denominate Parti, assumendo che la collaborazione si realizzi attraverso azioni concrete in campo amministrativo, economico, commerciale, sociale e culturale, e che le Parti stipulanti abbiano intenzione di intraprendere una collaborazione stabile al fine di promuovere lo sviluppo delle conoscenze e delle esperienze stabilendo il quadro di una collaborazione futura che possa contribuire al miglioramento dei rapporti reciproci,

## **Le Parti convengono quanto segue:**

### **ARTICOLO 1**

#### *Linee d'azione*

Le Parti si impegnano a perseguire come prioritarie le seguenti azioni:

- Promuovere e coordinare le iniziative necessarie alla realizzazione di visite di delegazioni istituzionali e tecniche dirette a favorire la conoscenza delle esigenze e delle opportunità fornite dal tessuto imprenditoriale locale, monitorando le possibilità d'investimenti e di collaborazioni economiche tramite la promozione di fiere, convegni, manifestazioni, etc.;
- Sostenere la costituzione di azioni d'internazionalizzazione e di relazioni commerciali, avviando progetti operativi tra attori istituzionali ed esponenti del mondo imprenditoriale;
- Realizzare programmi ed azioni specifici allo scopo di favorire lo sviluppo di progetti di formazione, di aggiornamento professionale e di scambio di know-how.



## **ARTICOLO 2**

### *Finalità*

La Regione Lazio e la Regione di Sviluppo di Bucarest - Ilfov, anche con il supporto di enti ed istituti pubblici e/o privati selezionati di comune intesa, si impegnano, con il presente protocollo, ad istituire una cooperazione a lungo termine per la concretizzazione delle seguenti attività:

1 - Realizzazione di azioni d'assistenza tecnica con riferimento a tutte le procedure dirette a questo fine, e specificatamente, sulla consulenza per la gestione dei fondi comunitari, nell'assistenza tecnica per la progettazione, il funzionamento ed il controllo dei fondi;

2 - Attuazione di progetti di sviluppo del territorio, in particolare nei seguenti settori :

- Agroalimentare;
- Protezione e gestione del territorio;
- Gestione dei rifiuti e dell'energia;
- Logistica;
- Assistenza medico - sanitaria;
- Turismo e cultura;
- Formazione;

3 - Realizzazione di azioni di promozione e sviluppo dei sistemi italiani e romeni delle Piccole e Medie Imprese.

## **ARTICOLO 3**

### *Partnership*

Le Parti potranno coinvolgere, in osservanza della rispettiva normativa nazionale, enti ed istituti pubblici e/o privati, selezionati di comune intesa, idonei alla realizzazione degli obiettivi negli specifici settori di cooperazione contemplati all'interno del presente Protocollo d'Intesa.

In tal senso le Parti potranno proficuamente avvalersi dell'operato di Sviluppo Lazio S.p.A. e delle società di scopo della sua rete, e dell'Agenzia per lo Sviluppo Regionale di Bucarest - Ilfov.

## **ARTICOLO 4**

### *Metodologia Operativa*

Gli obiettivi programmatici previsti del presente protocollo e gli interventi specifici che ne deriveranno, saranno perseguiti attraverso la piena collaborazione operativa tra le Parti.

Le Parti definiranno, in osservanza della rispettiva normativa nazionale, un programma operativo in cui saranno indicate le modalità ed i tempi necessari per la realizzazione delle iniziative.

Le organizzazioni di entrambe le Parti si impegnano a sostenere lo svolgimento e la realizzazione dei progetti previsti in conformità alle leggi vigenti nei rispettivi Paesi.

Eventuali controversie, relative all'interpretazione ed all'esecuzione delle risoluzioni della presente lettera di collaborazione, verranno risolte attraverso reciproche consultazioni tra le Parti.

## **ARTICOLO 5**

### *Gruppo di lavoro*

Le Parti si impegnano a costituire un *Gruppo di lavoro* congiunto atto a monitorare, attraverso periodiche valutazioni, l'effettiva attuazione del presente protocollo, verificando la reale realizzazione dei programmi d'azione sopra menzionati e facendo il bilancio delle iniziative intraprese e dei programmi da attivare.

## **ARTICOLO 6**

### *Durata*

Il presente Protocollo d'Intesa entra in vigore al momento della sottoscrizione, che avverrà a Bucarest in data 18 maggio 2006, ha validità di tre anni e sarà automaticamente risolta ove, a giudizio delle Parti, non consegua risultati concreti entro la scadenza.

Il presente Protocollo d'Intesa sarà tacitamente rinnovato per periodi successivi di uguale durata, qualora nessuna delle Parti ne dia formale disdetta almeno tre mesi prima della scadenza.

## **ARTICOLO 7**

### *Variazioni*

Il presente Protocollo d'Intesa potrà essere modificato, anche sotto espressa richiesta del *Gruppo di lavoro* congiunto, previo comune assenso scritto di entrambe le Parti, e per quanto riguarda la parte italiana, in osservanza dell'art. 6, comma 3, della legge 131/2003.

## **ARTICOLO 8**

### *Lingua*

Il presente Protocollo d'Intesa di collaborazione è redatto in due originali, uno in lingua italiana ed uno in lingua romena, aventi pari validità giuridica.

Per la Regione Lazio

Per la Regione di Sviluppo di Bucarest - Ilfov

